Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B**

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 27 март 2007 година

за създаване на Европейско съвместно предприятие за „ITER“ и развитието на термоядрената енергия и за предоставяне на предимства на същото

(2007/198/Евратом)

(ОВ L 90, 30.3.2007 г., стр. 58)

Изменено със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Решение 2013/791/Евратом на Съвета от 13 декември 2013 година	L 349	100	21.12.2013 г.

▼B

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 27 март 2007 година

за създаване на Европейско съвместно предприятие за „ITER“ и развитието на термоядрената енергия и за предоставяне на предимства на същото

(2007/198/Евратом)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално трета и четвърта алинея на членове 47 и член 48 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

(1) Със силната, непрестанна и координирана подкрепа на Общността чрез програми за научни изследвания и обучение на Европейската общност за атомна енергия („Евратом“), заедно с развитието на знанията и човешките ресурси в националните лаборатории по термоядрен синтез, в сътрудничество особено в рамките на Европейското споразумение за разработване на термоядрен синтез (EFDA), Общността създаде единна и напълно интегрирана програма за изследване на термоядрения синтез, която има водеща роля на международно ниво в разработването на термоядрения синтез като потенциално неизчерпаем, безопасен, устойчив, екологосъобразен и икономически конкурентоспособен източник на енергия.

(2) Създаването на проекта за изследване на термоядрения синтез на Съвместния европейски тороид (JET) през 1978 г. ([1]), който постигна и дори надмина всички проектни цели, включително показа управляемо отделяне на значително количество термоядрена енергия, и който продължава да е ненадминат в целия свят по термоядрена мощност и енергия, показа добавената стойност на обединяването на ресурси и експертни умения на нивото на Общността под формата на съвместно предприятие.

(3) Общността изигра основна роля в развитието на следващия етап на международен проект за термоядрения синтез „ITER“, който започна през 1988 г. с Дейности по идеен проект ([2]), продължи през 1992 г. с Дейности по инженерен проект ([3]), удължени с три години през 1998 г. ([4]), и беше последван от второ споразумение през 1994 г. ([5]), резултата от което бе представен през 2001 г. — подробен, пълен и напълно интегриран инженерен проект на изследователско съоръжение, предназначено да покаже практическата приложимост на термоядрения синтез като енергиен източник, от който Общността би могла да има значителна полза, в частност в контекста на гарантиране сигурността и разнообразието на доставката на енергия в дългосрочен план.

([1]) Решение 78/471/Евратом на Съвета от 30 май 1978 г. относно създаването на „Съвместен европейски тороид (JET), Съвместно предприятие“ (ОВ L 151, 7.6.1978 г., стр. 10). Решение, последно изменено с Решение 98/585/Евратом (ОВ L 282, 20.10.1998 г., стр. 65).
([2]) Решение 88/229/Евратом на Комисията (ОВ L 102, 21.4.1988 г., стр. 31).
([3]) Решение 92/439/Евратом на Комисията (ОВ L 244, 26.8.1992 г., стр.13).
([4]) Решение 98/704/Евратом на Съвета (ОВ L 335, 10.12.1998 г., стр. 61).
([5]) Решение 94/267/Евратом на Комисията (ОВ L 114, 5.5.1994 г., стр. 25).

▼B

(4) Седемте страни в преговорите за „ITER“ (Евратом, Народна република Китай, Индия, Япония, Република Корея, Русия и Съединените щати), които представляват над половината от населението на света, сключиха Споразумението за създаване на Международната организация по термоядрена енергия „ITER“ за съвместно изпълнение на проекта „ITER“ ([1]) (Споразумение „ITER“), с което се създава Международната организация по термоядрена енергия „ITER“ (наричана по-долу Организация „ITER“) със седалище в Saint-Paul-lès-Durance (Bouches-du-Rhône) (Франция). Организацията „ITER“ носи пълната отговорност за изграждане, стопанисване, експлоатация и деактивация на съоръженията на „ITER“.

(5) Съгласно изискванията на Споразумението „ITER“, всички страни трябва да предоставят свои участия в Организацията „ITER“ чрез съответни юридически лица, наричани „Вътрешни агенции“. С цел позволяване започването на своевременно изграждане на „ITER“ и като се има предвид, че Евратом като страна домакин ще има специални отговорности като член на Организацията „ITER“, включително и с най-голямо дялово участие, както и за подготовката на обекта, Вътрешната агенция на Евратом следва да бъде създадена във възможно най-кратък срок.

(6) Евратом и Япония са сключили двустранно споразумение за съвместно изпълнение на Дейности от широкообхватния подход („Споразумението с Япония за широкообхватен подход“), което определя допълнителни съвместни дейности по изследване на термоядрения синтез като част от „широкообхватен подход“ към бързата реализация на термоядрената енергия, договорен по време на преговорите за Споразумението „ITER“. Споразумението с Япония за широкообхватен подход предвижда, че тези Дейности от широкообхватния подход следва да бъдат осъществени от Евратом чрез Вътрешната агенция на Евратом като изпълнителна агенция.

(7) С цел постигане на максимално обединени ресурси и мащабни икономики, в контекста на „прекия и бърз“ подход към термоядрения синтез, изследван от група независими експерти по молба на министрите по научно-изследователска дейност по време на белгийското председателство, Вътрешната агенция на Евратом следва също да изпълнява дългосрочна програма от дейности, за да подготви изграждането на демонстрационни термоядрени реактори и свързани с тях съоръжения, за да се укрепи конкурентоспособността на европейската промишленост в това отношение.

(8) В своите заключения от 26—27 ноември 2003 г. Европейският съвет упълномощи Комисията с единодушно решение да предложи Франция за страна домакин на „ITER“ и Cadarache за място за изграждане на „ITER“ и реши, че Вътрешната агенция на Евратом следва да бъде установена в Испания.

([1]) ОВ L 358, 16.12.2006 г., стр. 62.

▼B

(9) Първостепенното значение на проекта „ITER“ и дейностите от широкообхватния подход за използване на потенциала на термоядрената енергия като неизчерпаем, безопасен, устойчив, екологосъобразен и икономически конкурентоспособен източник на енергия налага необходимостта от създаване на Вътрешна агенция на Евратом под формата на Съвместно предприятие, както е предвидено в глава 5 на Договора за Евратом.

(10) Съвместното предприятие, което следва да отговаря за публичната научно-изследователска дейност от европейски и международен интерес и да изпълнява ангажименти съгласно международни споразумения, следва да се счита за международно образувание по смисъла на член 151, параграф 1, буква б) от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 г. относно обща система на данъка върху добавената стойност ([1]), и за международна организация по смисъла на второто тире на член 23, параграф 1 от Директива 92/12/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1992 г. относно общия режим за продукти, подлежащи на облагане с акциз, и държането, движението и мониторинга на такива продукти ([2]), член 22 от Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. за координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги ([3]), и член 15 от Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. за координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки ([4]).

(11) С настоящото решение се създава финансова референция за срока, предвиден за Съвместното предприятие, която изразява волята на законодателната власт, и която няма да засяга правомощията на бюджетната власт, определени в Договора за Евратом.

(12) При спазване условието за предварителна консултация с Комисията, Съвместното предприятие следва да има собствен финансов регламент, основан на принципите от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 19 ноември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности ([5]) („Рамковия финансов регламент“), като се отчитат специфичните експлоатационни потребности, произтичащи по-специално от неговите международни задължения.

(13) С цел засилване на международното сътрудничество в научните изследвания, Съвместното предприятие следва да е отворено за участие за страни, които са сключили споразумения за сътрудничество с Евратом в областта на термоядрения синтез, които свързват техните съответни програми с програмите на Евратом.

([1]) ОВ L 347, 11.12.2006 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2006/38/ЕО (ОВ L 384, 29.12.2006 г., стр. 92).
([2]) ОВ L 76, 23.3.1992 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2004/106/ЕО (ОВ L 359, 4.12.2004 г., стр. 30).
([3]) ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2006/97/ЕО (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 107).
([4]) ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 114. Директива, последно изменена с Директива 2006/97/ЕО.
([5]) ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

▼B

(14) Предложението за решение на Съвета за седма рамкова програма на Европейската общност за атомна енергия (Евратом) за дейности по изследване и обучение в областта на ядрената енергия (2007—2011 г.) и конкретната програма за изпълнение на тази рамкова програма („FP7“) отрежда централно място на „ITER“ в европейската стратегия за термоядрен синтез и урежда участието на Евратом, чрез Съвместното предприятие в Организацията „ITER“, Дейностите от широкообхватния подход и други свързани дейности с оглед подготовката за демонстрационен термоядрен реактор.

(15) Необходимостта от гарантиране на стабилни условия за назначаване и еднакво отношение към персонала, като се отчита натрупаният от Съвместното предприятие „JET“ опит, с цел привличане на специализиран научен и технически персонал от най-висока класа, изисква прилагането за целия персонал, нает от Съвместното предприятие, на Правилника за длъжностните лица на Европейските общности и Условията за работа на другите служители на Европейските общности, постановени с Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 ([1]) („Правилника за персонала“).

(16) Като се има предвид, че Съвместното предприятие не е предназначено да изпълнява икономическа цел и отговаря за управлението на участието на Евратом в международен научно-изследователски проект от обществен интерес, за изпълнение на задачите му е необходимо прилагането на Протокола относно привилегиите и имунитетите на Европейските общности от 8 април 1965 г. ([2]) спрямо Съвместното предприятие, неговия директор и персонал.

(17) С оглед специфичното естество на дейностите на Съвместното предприятие и неговото значение за напредъка на изследването на термоядрения синтез, и с цел насърчаване предоставянето на добро и икономично управление на общественото финансиране на Съвместното предприятие, всички предимства, предвидени в приложение III към Договора, следва да се предоставят на Съвместното предприятие.

(18) В качеството си на лице с юридическа правосубектност Съвместното предприятие следва да носи отговорност за своите действия. По отношение на разрешаването на спорове по договорни въпроси договорите, сключени от Съвместното предприятие, могат да предвиждат, че е компетентен Съдът на Европейските общности.

(19) Като се имат предвид правата и задълженията на Общността съгласно дял II, глава 2 на Договора относно разпространението на информация, Съвместното предприятие следва да предвиди съответни механизми в това отношение с Комисията.

(20) Съвместното предприятие и Испания следва да сключат споразумение за приемане относно настаняване в офис помещения, привилегии и имунитети и друга подкрепа, която Испания ще предостави на Съвместното предприятие.

([1]) ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 1895/2006 (ОВ L 397, 30.12.2006 г., стр. 6).

([2]) ОВ 152, 13.7.1967 г., стр. 13, Протокол, изменен с Договора от Амстердам и Договора от Ница.

▼B

(21) Настоящото решение отчита резултата от анкетата, проведена от Комисията, и по-специално положителното становище за предложенията на Консултативния комитет по програмата на Евратом за специфични изследвания и обучение в областта на ядрената енергия (термоядрен синтез),

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Създаване на Съвместното предприятие

1. С настоящото решение се създава Европейско съвместно предприятие за „ITER“ и развитие на термоядрената енергия (*термоядрен синтез за енергия*) („Съвместното предприятие“) за срок от 35 години, считано от 19 април 2007 г.

2. Основните задачи на Съвместното предприятие са следните:

а) предоставяне на участието на Европейската общност за атомна енергия („Евратом“) в Международната организация по термоядрена енергия „ITER“;

б) предоставяне на участието на Евратом в Дейностите от широкообхватния подход с Япония за бързата реализация на термоядрената енергия;

в) подготовка и координация на програмата от дейности по подготвяне на изграждането на демонстрационен термоядрен реактор и свързани с него съоръжения, включително на Международното съоръжение за облъчване на материали за термоядрен синтез (IFMIF).

3. Седалището на Съвместното предприятие се намира в Барселона, Испания.

4. Съвместното предприятие се счита за международно образувание по смисъла на член 151, параграф 1, буква б) от Директива 2006/112/ЕО, и за международна организация по смисъла на второто тире на член 23, параграф 1 от Директива 92/12/ЕИО, член 22, буква в) от Директива 2004/17/ЕО и член 15, буква в) от Директива 2004/18/ЕО.

Член 2

Членове

Съвместното предприятие има следните членове:

а) Евратом, представена от Комисията;

б) държавите членки на Евратом;

в) трети страни, които са сключили споразумение за сътрудничество с Евратом в областта на управляемия термоядрен синтез, което свързва техните съответни програми с програмите на Евратом, и са изразили желание да станат членове на Съвместното предприятие.

Член 3

Устав

С настоящото решение се приема уставът на Съвместното предприятие, който фигурира в приложението.

▼B

Член 4

Финансиране

1. Средствата за Съвместното предприятие, необходими за изпълнение на основните му задачи, се определят, както следва:

а) за задачите, посочени в член 1, параграф 2, буква а), в съответствие със Споразумението за „ITER“;

б) за задачите, посочени в член 1, параграф 2, буква б), в съответствие със Споразумението с Япония за широкообхватния подход;

▼M1

в) за задачите, посочени в член 1, параграф 2, буква в), в съответствие с програмите за научни изследвания и обучение, приети съгласно член 7 от Договора или посредством друго решение, прието от Съвета.

▼B

2. Средствата на Съвместното предприятие се състоят от участие на Евратом, участие от страната домакин на „ITER“, годишен членски внос и доброволни участия на държавите членки на Съвместното предприятие, различни от Евратом, и допълнителни средства.

▼M1

Финансовото участие на трети държави, които са сключили споразумение за сътрудничество с Евратом за научни изследвания в областта на ядрената енергия, включително управляемия термоядрен синтез, което свързва техните съответни научноизследователски програми с програмите на Евратом, се определя в съответното споразумение за сътрудничество с Евратом.

3. За периода 2014—2020 г. финансовото участие на Евратом в Съвместното предприятие се определя на 2 915 015 000 EUR (по текущи цени).

_____

▼B

Член 5

Финансов регламент

1. Съвместното предприятие има отделен финансов регламент, основан на принципите на Рамковия финансов регламент. Финансовият регламент на Съвместното предприятие (Финансовия регламент) може да се различава от рамковия финансов регламент, в случай че оперативните нужди на Съвместното предприятие изискват това, и при условие че се извърши предварителна консултация с Комисията.

▼B

2. Съвместното предприятие създава своя вътрешна служба за одит.

3. Освобождаването от отговорност за изпълнението на бюджета на Съвместното предприятие се извършва от Европейския парламент по препоръка на Съвета.

▼M1

Член 5а

Защита на финансовите интереси на Съюза

1. Комисията предприема необходимите мерки, за да гарантира, че при изпълнението на дейностите, финансирани по силата на настоящото решение, финансовите интереси на Съюза са защитени чрез прилагането на превантивни мерки срещу измама, корупция и всякакви други незаконни дейности, чрез ефективни проверки и — при установяването на нередности — чрез събирането на неправомерно платените суми, а когато е уместно — чрез ефективни, пропорционални и възпиращи санкции.

2. Комисията или нейни представители и Сметната палата имат правомощия за извършване на одити по документи и проверки и инспекции на място на всички бенефициери на безвъзмездни средства, изпълнители, подизпълнители и други трети страни, които са получили средства от Евратом по силата на настоящото решение.

3. Европейската служба за борба с измамите (OLAF) може да извършва разследвания, включително проверки и инспекции на място, в съответствие с разпоредбите и процедурите, предвидени в Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета ([1]) и Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета ([2]), за да се установи дали е налице измама, корупция или друга незаконна дейност, накърняваща финансовите интереси на Съюза във връзка със споразумение, решение или договор, финансирани съгласно настоящото решение.

Без да се засягат разпоредбите на параграф 2 и на първа алинея от настоящия параграф, в споразумения за сътрудничество с трети държави и международни организации, договори, споразумения и решения, произтичащи от прилагането на настоящото решение, се предвижда изрично упълномощаване на Комисията, Сметната палата и OLAF да провеждат такива одити, проверки и инспекции на място.

Член 5б

Междинен преглед

Въз основа на представените от Съвместното предприятие сведения, в срок най-късно до 31 декември 2017 г. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад за напредъка по прилагането на настоящото решение. В доклада се посочват резултатите от използването на споменатото в член 4, параграф 3 финансово участие на Евратом по отношение на поетите задължения и разходите.

([1]) Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ L 248, 18.9.2013 г., стр. 1).

([2]) Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности (ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2).

▼B

Член 6

Персонал

Правилникът за персонала, както и правилата, приети съвместно от институциите на Европейската общност за целите на прилагането на Правилника за персонала, се прилагат спрямо персонала на Съвместното предприятие.

Член 7

Привилегии и имунитети

Протоколът относно привилегиите и имунитетите на Европейските общности се прилага за Съвместното предприятие, неговия директор и персонал.

Член 8

Предимства

Държавите членки предоставят всички предимства, посочени в приложение III към Договора, на Съвместното предприятие в рамките на обхвата на неговите официални дейности, за срока на съществуване на Съвместното предприятие.

Член 9

Отговорност и компетентност на Съда

1. Договорните задължения на Съвместното предприятие се уреждат от съответните договорни разпоредби и приложимото към договора право.

Съдът на Европейските общности има правомощия да се произнася по силата на всяка арбитражна клауза, съдържаща се в сключен от Съвместното предприятие договор.

2. В случай на извъндоговорни задължения Съвместното предприятие, в съответствие с общите за законодателствата на държавите-членки принципи, компенсира всички щети, причинени от неговите служители при изпълнение на служебните им задължения.

Съдът на Европейските общности е компетентен да разглежда спорове относно обезщетенията за такива щети.

3. Съдът на Европейските общности е компетентен по дела, заведени срещу Съвместното предприятие, включително решения на Управителния съвет, при условията, предвидени в член 146 и член 148 на Договора.

4. Всички плащания от Съвместното предприятие във връзка с посочените в параграфи 1 и 2 задължения и направените разноски и разходи във връзка с тях се считат за разходи на Съвместното предприятие и се покриват от средствата на Съвместното предприятие.

▼B

Член 10

Разпространяване на информация

Съвместното предприятие договаря с Комисията необходимите разпоредби, които ще позволят на Общността да упражнява правата и задълженията си по дял II, глава 2 на Договора.

Член 11

Споразумение за приемане

Съвместното предприятие и Испания сключват споразумение за приемане до три месеца от създаване на Съвместното предприятие.

Член 12

Прилагане

Настоящото решение се прилага от двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ

УСТАВ НА СЪВМЕСТНОТО ПРЕДПРИЯТИЕ ЗА „ITER“ И РАЗВИТИЕ НА ТЕРМОЯДРЕНАТА ЕНЕРГИЯ

(ТЕРМОЯДРЕН СИНТЕЗ ЗА ЕНЕРГИЯ)

Член 1

Наименование, седалище, членове

1. Наименованието на Съвместното предприятие е „Европейско съвместно предприятие за „ITER“ и развитие на термоядрената енергия (термоядрен синтез за енергия)“ („Съвместното предприятие“).

2. Седалището на Съвместното предприятие е в Барселона, Испания.

3. Съвместното предприятие има следните членове:

а) Европейската общност за атомна енергия („Евратом“), представлявана от Комисията;

б) държавите-членки на Евратом;

в) трети страни, които са сключили споразумение за сътрудничество с Евратом в областта на управляемия термоядрен синтез, което свързва техните съответни научно-изследователски програми с програмите на Евратом, и които са изразили желание да станат членове на Съвместното предприятие.

Член 2

Цели

Целите на Съвместното предприятие са, както следва:

1) Предоставяне на участието на Евратом в Международната организация по термоядрена енергия „ITER“ (Организацията „ITER“), в съответствие със Споразумението за създаване на Международната организация по термоядрена енергия „ITER“ за съвместно изпълнение на Проекта „ITER“ (Споразумението „ITER“).

2) Предоставяне на участието на Евратом в дейностите от широкообхватния подход с Япония за бързата реализация на термоядрената енергия („Дейности от широкообхватния подход“), в съответствие с двустранното споразумение за съвместното изпълнение на дейностите от широкообхватния подход („Споразумение за широкообхватен подход с Япония“).

3) Подготовка и координация на програма от дейности по подготвяне на изграждането на демонстрационен термоядрен реактор и свързани с него съоръжения, включително на Международното съоръжение за облъчване на материали за термоядрен синтез (IFMIF).

Член 3

Дейности

1. В качеството на Вътрешна агенция на Евратом за ITER, Съвместното предприятие изпълнява задълженията на Евратом към Организацията „ITER“, както са определени в Споразумението „ITER“ и за срока на действие на последното. По-специално то:

а) осъществява надзор на подготовката на мястото на изграждане по проекта „ITER“;

▼B

б) предоставя компоненти, оборудване, материали и други ресурси на Организацията „ITER“;

в) управлява механизмите за възлагане на обществени поръчки по отношение на Организацията „ITER“ и по-специално свързани с тях процедури за осигуряване на качеството;

г) подготвя и координира участието на Евратом в научната и техническа експлоатация на проекта „ITER“;

д) координира научните и технологични развойни дейности в подкрепа на участието на Евратом за Организацията „ITER“;

е) предоставя финансовото участие на Евратом в Организацията „ITER“;

ж) осигурява предоставянето на човешки ресурси на разположение на Организацията „ITER“;

з) осъществява взаимодействие с Организацията „ITER“ и изпълнява всички други дейности за подпомагане изпълнението на Споразумението „ITER“.

2. В качеството на изпълнителна агенция в контекста на Споразумението за широкообхватния подход с Япония, Съвместното предприятие изпълнява задълженията на Евратом по изпълнение на Дейностите от широкообхватния подход. По-специално то:

а) предоставя компоненти, оборудване, материали и други ресурси за Дейностите от широкообхватния подход;

б) подготвя и координира участието на Евратом в изпълнение на Дейностите от широкообхватния подход;

в) координира научните и технологични развойни дейности;

г) предоставя финансовото участие на Евратом в Дейностите от широкообхватния подход;

д) осигурява предоставянето на човешки ресурси на разположение за Дейностите от широкообхватния подход;

е) извършва всички други необходими дейности по изпълнение на задълженията на Евратом за подпомагане изпълнението на Споразумението за широкообхватния подход с Япония.

3. При подготовката за изграждане на демонстрационен термоядрен реактор и свързани с него съоръжения, включително Международното съоръжение за облъчване на материали за термоядрен синтез (IFMIF), Съвместното предприятие подготвя и координира програма от дейности по изследване, разработване и проектиране, различни от „ITER“ и Дейностите от широкообхватния подход.

4. Съвместното предприятие осъществява всички други дейности за подпомагане изпълнението на общите цели, определени в член 2, включително дейностите за повишаване на обществената осведоменост за Съвместното предприятие и неговата мисия.

▼B

Член 4

Юридическа правосубектност

Съвместното предприятие има юридическа правосубектност. На територията на всеки от неговите членове то се ползва с най-широката юридическа правоспособност, която се предоставя на юридическите лица съгласно съответното законодателство. По-специално предприятието може да сключва договори, да получава лицензии, да придобива или да разполага с движимо и недвижимо имущество, да получава заеми и да бъде страна по съдебни производства.

Член 5

Органи

1. Органите на Съвместното предприятие са Управителният съвет и директорът.

2. В съответствие с член 7 дейността на Управителния съвет се подпомага от Изпълнителен комитет.

3. Управителният съвет и директорът се консултират с Научния/научните съвет(и) на програмата в съответствие с член 9.

Член 6

Управителен съвет

1. Управителният съвет е отговорен за наблюдението и контрола на Съвместното предприятие при преследване на целите, определени в член 2, и осигурява тясно сътрудничество между Съвместното предприятие и неговите членове при изпълнение на своите дейности.

2. Всеки член на Съвместното предприятие е представен от двама членове в Управителния съвет, един от които притежава научни/технически експертни умения в областите, свързани с дейностите на Съвместното предприятие.

3. Управителният съвет изготвя препоръки и приема решения относно всякакви въпроси и дела, попадащи в приложното поле и в съответствие с настоящия устав. Управителният съвет, по-специално:

а) одобрява предложения за изменения на настоящия статут в съответствие с член 21;

б) приема решения за всички въпроси, отнесени до него от Изпълнителния комитет;

в) назначава председател и членове на Изпълнителния комитет;

г) приема плана за проекта, работните програми, плана за предварителна оценка на средствата, щатното разписание и плана за политика относно персонала;

д) приема годишния бюджет, одобрява годишните счетоводни отчети, включително специфичните части, свързани с административните разходи и разходи за персонала, и освобождава от отговорност директора по отношение на изпълнението на бюджета, в съответствие с финансовия регламент;

е) упражнява правомощията, посочени в член 10, параграф 3 по отношение на директора;

ж) одобрява основната организационна структура на Съвместното предприятие;

▼B

з) приема финансовия регламент и правилата за неговото прилагане в съответствие с член 13, параграф 1;

и) приема разпоредбите относно прилагането, посочени в член 10, параграф 2 и член 10, параграф 4 по отношение на персонала;

й) приема правила за прилагане за предоставяне на човешки ресурси на разположение на Организацията „ITER“ и за Дейностите от широкообхватния подход;

к) приема и прилага мерки и насоки за борба с измамите, нередностите и управление на потенциални конфликти на интереси;

л) одобрява споразумението за приемане между Съвместното предприятие и Испания („страна домакин“), посочено в член 18;

м) приема решения за придобиване, продажба и ипотекиране на земя и други вещни права върху недвижимо имущество, както и за предоставяне на обезпечения или други гаранции, придобиване на дялове в други предприятия или институции, както и за отпускане или вземане на заеми;

н) одобрява сключването на споразумения или договорености, касаещи сътрудничеството с трети страни и с институции, предприятия или лица от трети страни, или с международни организации;

о) одобрява годишните доклади за дейността относно напредъка, осъществен от Съвместното предприятие по отношение на неговите работни програми и средства;

п) приема правила за политика на труда, права на интелектуална собственост и разпространение на информация със съгласието на Комисията;

р) учредява научен/ни програмен/ни съвет(и) и назначава неговите/техните членове;

с) упражнява други сходни правомощия и функции, включително създаването на спомагателни органи, когато това е необходимо за изпълнението на неговите функции за подпомагане осъществяването на неговите цели.

4. Правата на глас на членовете на Съвместното предприятие са определени в приложение I. Гласовете на всеки член са неделими.

5. Решенията на Управителния съвет по параграф 3, буква а) изискват единодушие.

Решенията на Управителния съвет по параграф 3, букви от б) до м) изискват мнозинство от две трети от всички гласове.

Освен ако не е предвидено друго, всички други решения на Управителния съвет изискват обикновено мнозинство от всички гласове.

▼B

6. Евратом има правото на резерва към решение на Управителния съвет, когато счита, че това решение може да е в противоречие с правото на Общността, включително и особено с международните ангажименти, произтичащи от Международното споразумение „ITER“. Евратом предоставя необходимата правна аргументация за такава резерва.

В такива случаи приемането на решението се преустановява и то се отнася до Комисията за разглеждане на неговата законосъобразност, заедно с позицията на Управителния съвет.

Комисията може да вземе решение относно законосъобразността на решението на Управителния съвет в срок от един месец от отнасяне на въпроса до Комисията, а ако не вземе такова решение, решението на Управителния съвет се счита за прието.

Управителният съвет разглежда повторно своето решение, като има предвид позицията на Комисията, и приема окончателно решение.

7. Управителният съвет избира свой председател измежду своите членове по предложение на Евратом, с мнозинство от две трети от общия брой гласове. Неговият мандат е две години и половина и може да бъде преизбран още веднъж.

8. Заседанията на Управителния съвет се свикват от председателя и се провеждат поне два пъти годишно. Заседание на Управителния съвет може да бъде свикано по молба на обикновено мнозинство на неговите членове или по молба на директора или на Евратом. Заседанията обикновено се провеждат в седалището на Съвместното предприятие.

9. Освен ако не е взето друго решение в отделни случаи, директорът на Съвместното предприятие и председателят на Изпълнителния комитет участват в заседанията на Управителния съвет.

10. Управителният съвет приема свой процедурен правилник и одобрява процедурния правилник на Изпълнителния комитет с мнозинство от две трети от общия брой гласове.

Член 7

Изпълнителен комитет

1. Изпълнителният комитет подпомага дейността на Управителния съвет при подготовката на неговите решения и осъществява други задачи, които могат да му бъдат възложени от Управителния съвет.

2. Изпълнителният комитет се състои от тринадесет члена, назначени от Управителния съвет, измежду лица с признат професионален опит в научната, техническа и финансова област, свързан с функциите, определени в настоящия член. Един от членовете на Изпълнителния комитет е Евратом.

3. Изпълнителният комитет има следните задачи:

а) одобрява възлагането на поръчки в съответствие с финансовия регламент;

б) изготвя коментари и препоръки към Управителния съвет относно предложението за план на проекта, работни програми, план за предварителна оценка на средствата, годишен бюджет и счетоводни отчети, изготвени от директора;

в) предоставя на Управителния съвет, по молба на Евратом или на мнозинство от членовете, решения за възлагане на поръчки или други решения, за които е упълномощен.

▼B

4. Всеки член на Изпълнителния комитет има право на един глас.

5. Освен ако не е предвидено друго, решенията на Изпълнителния комитет изискват мнозинство от девет гласа „за“.

6. Мандатът на членовете на Изпълнителния комитет е две години с възможност за еднократно подновяване. Поне половината от членовете се заменят на всеки две години.

7. При изтичане на мандата им, членовете остават на служба докато не бъдат преназначени или заменени. Ако някой от членовете подаде оставка, той остава на служба докато не бъде заменен.

8. Председателят на Изпълнителния комитет се назначава от Управителния съвет за срок от две години с възможност за еднократно преназначаване.

9. Заседанията на Изпълнителния комитет се свикват от председателя и се провеждат поне шест пъти годишно. Заседание на Изпълнителния комитет може да бъде свикано по молба на поне трима от неговите членове или по молба на директора или на Евратом. Заседанията обикновено се провеждат в седалището на Съвместното предприятие.

10. Председателят на Изпълнителния комитет участва в заседанията на Управителния съвет, освен ако Управителният съвет не реши друго.

11. Изпълнителният комитет приема свой процедурен правилник след одобрение от Управителния съвет.

Член 8

Директор

1. Директорът е главният изпълнителен директор, отговорен за ежедневното управление на Съвместното предприятие и негов юридически представител.

2. Директорът се назначава от Управителния съвет за срок от пет години, въз основа на списък от кандидати, предложен от Комисията след публикуване на покана за изразяване на интерес в *Официален вестник на Европейския съюз* и в други периодични издания или интернет сайтове. След оценяване на директора от Евратом, и по негово предложение, Управителният съвет може да удължи неговия мандат еднократно за срок не по-дълъг от пет години.

3. За директора се прилагат Правилникът за длъжностните лица на Европейските общности и Условията за работа на другите служители на Европейските общности, постановени с Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 („Правилника за персонала“), както и правилата, приети съвместно от институциите на Европейската общност за целите на прилагането на Правилника за персонала, освен ако друго не е предвидено в тези правила.

4. Директорът осъществява работните програми и ръководи изпълнението на дейностите, определени в член 3. Той/тя предоставя на Управителния съвет, Изпълнителния комитет, научните съвети на програмата и всички помощни органи пълната информация, необходима за изпълнението на техните функции.

По-конкретно директорът:

а) организира, ръководи, наблюдава и контролира персонала и упражнява по отношение на персонала правомощията, възложени на назначаващия орган;

б) определя основната организационна структура на Съвместното предприятие и я внася за одобрение от Управителния съвет;

▼B

в) изготвя и редовно актуализира плана на проекта, работните програми на Съвместното предприятие и плана за политика относно персонала;

г) изготвя, в съответствие със Споразумението „ITER“ и Споразумението за широкообхватен подход с Япония, правила за прилагане за предоставяне на човешки ресурси на разположение на Организацията „ITER“ и за Дейностите от широкообхватния подход;

д) изготвя, в съответствие с финансовия регламент, плана за предварителна оценка на средствата и годишния проектобюджет, включително щатното разписание на Съвместното предприятие;

е) изпълнява бюджета, води опис на материалните запаси и изготвя годишните счетоводни отчети в съответствие с финансовия регламент;

ж) гарантира прилагането на добро финансово управление и вътрешен контрол;

з) изготвя правилата за права на интелектуална собственост и политика на труда и относно разпространяването на информация;

и) изготвя годишния доклад за дейностите относно напредъка на процеса на изпълнение на дейностите на Съвместното предприятие, определени в работните програми и плана за предварителна оценка на средствата;

й) изготвя други подобни доклади, които Управителният съвет или Изпълнителният комитет може да поискат;

к) подпомага дейността на Управителния съвет, Изпълнителния комитет и всички спомагателни органи, като им осигурява секретариат;

л) участва в заседания на Управителния съвет, освен ако Управителният съвет не реши друго, и участва в заседания на Изпълнителния комитет;

м) гарантира, че научни и технически експерти са на разположение на Съвместното предприятие за развитие на неговите дейности;

н) извършва други дейности, които се окажат необходими, и внася други предложения в Управителния съвет за подпомагане изпълнението на целите на Съвместното предприятие.

Член 9

Научен/научни съвет(и) на програмата

1. Управителният съвет назначава членовете на научния/ните програмен/ни съвет(и). Председателят на съвета/ите на програмата се избира измежду неговите/техните членове.

2. Научният/ните програмен/ни съвет(и) консултира(т) Управителния съвет и директора, при необходимост, относно приемането и прилагането на плана на проекта и работните програми.

Член 10

Персонал

1. Персоналът на Съвместното предприятие подпомага дейността на директора при изпълнение на неговите задължения и обикновено се състои от граждани на членовете на Съвместното предприятие.

▼B

2. Правилникът за персонала, както и правилата, приети съвместно от институциите на Европейската общност за целите на прилагането на Правилника за персонала, се прилагат за персонала на Съвместното предприятие.

Управителният съвет приема със съгласието на Комисията необходимите разпоредби за прилагане, в съответствие с механизмите, предвидени в член 110 от Правилника за персонала.

3. Съвместното предприятие упражнява правомощията, предоставени на назначаващия орган по отношение на персонала.

4. Управителният съвет може да приема разпоредби, които позволяват командироване на национални експерти от членовете в Съвместното предприятие.

Член 11

Работни програми и план за предварителна оценка на средствата

Директорът подготвя ежегодно плана на проекта, плана за предварителна оценка на средствата и подробни годишни работни програми и бюджет за внасяне в Управителния съвет. За всяка от трите групи дейности на Съвместното предприятие, определени в член 3, се подготвя по една работна програма.

Член 12

Средства

1. Средствата на Съвместното предприятие се състоят от вноски на Евратом, годишен членски внос и доброволни вноски на членове, различни от Евратом, вноски от страната-домакин на „ITER“ и допълнителни средства:

а) вноските на Евратом се предоставят чрез програмите за научни изследвания и обучение на Общността, приети съгласно член 7 от Договора;

б) годишният членски внос се предоставя под формата на финансови участия и в съответствие с приложение II;

в) доброволните вноски могат да се предоставят в брой или в натура и не се считат за годишен членски внос;

г) вноски от страната домакин на „ITER“;

д) допълнителни средства могат да се получават по условия и ред, одобрени от Управителния съвет.

2. Средствата на Съвместното предприятие се използват единствено за подпомагане на изпълнението на целите, определени в член 2. Стойността на непаричните участия се определя от Съвместното предприятие. Без да се засягат разпоредбите на член 19, се забранява разпределянето между членовете на Съвместното предприятие на излишък от средства, надвишаващи разходите.

▼B

Член 13

Финансов регламент

1. Финансовият регламент и правилата за неговото прилагане се приемат от Управителния съвет.

2. Финансовият регламент постановява правилата за съставяне и изпълнение на бюджета на Съвместното предприятие.

3. Финансовият регламент съответства на общите принципи, определени в приложение III.

Член 14

Годишен доклад за дейността

Годишният доклад за дейността отразява прилагането на работните програми от Съвместното предприятие. Той съдържа общо описание на проведените от Съвместното предприятие дейности и оценка на резултатите по отношение на поставените цели и срокове, рисковете, свързани с извършените дейности, усвояването на средствата и цялостното функциониране на Съвместното предприятие. Годишният доклад за дейностите се изготвя от директора, одобрява се от Управителния съвет и се изпраща на членовете, на Комисията, на Европейския парламент и на Съвета на Европейския съюз.

Член 15

Годишен счетоводен отчет, наблюдение и контрол

1. В срок от два месеца от края на всяка финансова година предварителният счетоводен отчет на Съвместното предприятие се внася в Комисията и в Сметната палата на Европейските общности („Сметната палата“).

Най-късно до 15 юни след края на всяка финансова година Сметната палата предоставя своите забележки относно временния счетоводен отчет на Съвместното предприятие.

В срок от шест месеца след края на всяка финансова година директорът внася окончателния счетоводен отчет на Съвместното предприятие в Комисията, в Съвета, в Европейския парламент и в Сметната палата.

Европейският парламент, по препоръка на Съвета, който действа с квалифицирано мнозинство, преди 30 април в година n+2 освобождава от отговорност директора по отношение на изпълнението на бюджета на Съвместното предприятие за година n.

2. Европейската служба за борба с измамите (OLAF), създадена с Решение 1999/352/ЕО, ЕОВС, Евратом на Комисията [1] се ползва със същите правомощия по отношение на Съвместното предприятие и неговия персонал, каквито има по отношение на подразделенията на Комисията. Във възможно най-кратък срок след създаването на Съвместното предприятие то се присъединява към Междуинституционалното споразумение от 25 май 1999 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно вътрешните разследвания на OLAF [2]. Управителният съвет одобрява това присъединяване и приема необходимите мерки, за да улесни вътрешните разследвания, провеждани от OLAF.

[1] ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 20.
[2] ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 15.

▼B

3. Всички приемани решения и договори, сключвани от Съвместното предприятие изрично предвиждат, че OLAF и Сметната палата могат да провеждат проверки на място на документите на всички изпълнители и подизпълнители, които са получили финансови средства от Общността, включително в помещенията на крайните бенефициери.

Член 16

Присъединяване

1. При присъединяване към Евратом всяка нова държава-членка става член на Съвместното предприятие.

2. Трети страни, които сключват споразумения за сътрудничество с Евратом в областта на управляемия термоядрен синтез, което свързва техните съответни изследователски програми с програмите на Евратом, и изразят желание да станат членове на Съвместното предприятие, стават такива членове.

Член 17

Продължителност

Съвместното предприятие се създава за срок от 35 години, считано от 19 април 2007 г.

Член 18

Подкрепа от страната домакин

Съвместното предприятие и съответната страна домакин сключват споразумение за приемане, по-специално относно мястото за изграждане и подкрепата, които ще бъдат предоставени.

Член 19

Прекратяване и ликвидация

1. В края на предвидения в член 17 срок или след решение на Съвета Съвместното предприятие се прекратява.

2. С цел провеждане на процедура на ликвидация на Съвместното предприятие Управителният съвет назначава един или повече ликвидатори, които спазват издадените от Управителния съвет инструкции.

3. Когато Съвместното предприятие е обект на ликвидация, то връща на страната домакин всички материални активи, предоставени в подкрепа от страната домакин, в съответствие със споразумението за приемане, предвидено в член 18.

4. Когато по отношение на материален актив се предприемат действия съгласно параграф 3, то всички останали активи се използват за покриване на задълженията на Съвместното предприятие и разходите, свързани с ликвидацията. Всеки излишък или дефицит се разпределя между или се покрива от настоящите към момента на ликвидация членове, пропорционално на техните общи действителни участия в Съвместното предприятие.

Член 20

Собственост и прехвърляне на права

1. Съвместното предприятие е собственик на всички средства, материални, нематериални и финансови активи, създадени или придобити от него, освен ако не бъде уговорено друго между Комисията и Съвместното предприятие.

▼B

2. Членовете и техните национални организации по термоядрен синтез предлагат безвъзмездно на Съвместното предприятие всички права на собственост, права и задължения, произтичащи от сключени договори и възложени поръчки от или с подкрепата на Евратом във връзка с дейностите на Съвместното предприятие, предхождащи неговото създаване.

3. Всички договори и поръчки, посочени в параграф 2, могат да бъдат прехвърлени на Съвместното предприятие.

Член 21

Изменения

1. Всеки член на Съвместното предприятие може да внася предложение за изменение на настоящия устав в Управителния съвет.

Предложения за промени в системата на гласуване и право на глас, обаче, и за определяне на права на глас на нови членове се внасят от Евратом.

2. След одобрение от Управителния съвет предложението се внася в Комисията.

3. Комисията ще внесе предложение за одобрение на тези изменения в Съвета в съответствие с член 50 от Договора.

Член 22

Разрешаване на спорове

1. Без да се засягат разпоредбите на член 154 от Договора, всички спорове между членовете на Съвместното предприятие или между един или повече членове и Съвместното предприятие относно тълкуването и прилагането на настоящия устав, които не бъдат разрешени с посредничеството на Управителния съвет, могат да бъдат отнесени до арбитражен съд по молба на всяка от страните в спора.

2. Арбитражният съд се създава във всеки отделен случай. Съдът се състои от трима членове, посочени по съвместно предложение на страните в спора. Членовете на арбитражния съд избират измежду тях председател.

3. Ако страните в спора не могат да посочат членове на арбитражния съд в срок от два месеца от молбата за отнасяне на спора до арбитражен съд, или ако в срок от един месец от посочване на членовете последните не изберат председател, такъв член или членове или председател ще бъде/ат посочени от председателя на Съда на Европейските общности по молба на една от страните в спора.

4. Арбитражният съд взема решение с мнозинство на гласовете. Това решение има задължителна сила и е окончателно.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ I КЪМ УСТАВА НА СЪВМЕСТНОТО ПРЕДПРИЯТИЕ

ПРАВО НА ГЛАС НА УПРАВИТЕЛНИЯ СЪВЕТ

Правото на глас на членовете на Управителния съвет се разпределя, както следва:

Евратом	5
Австрия	2
Белгия	2
България	1
Германия	5
Гърция	2
Дания	2
Естония	1
Ирландия	2
Испания	3
Италия	5
Кипър	1
Латвия	2
Литва	2
Люксембург	1
Малта	1
Нидерландия	2
Обединеното кралство	5
Полша	3
Португалия	2
Румъния	2
Словакия	2
Словения	2
Унгария	2
Финландия	2
Франция	5
Чешката република	2
Швейцария	2
Швеция	2

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ II КЪМ УСТАВА НА СЪВМЕСТНОТО ПРЕДПРИЯТИЕ

ГОДИШЕН ЧЛЕНСКИ ВНОС

1. Членове, различни от Евратом, внасят годишен членски внос в Съвместното предприятие.

2. Общата сума на годишния членски внос за година n се изчислява въз основа на годишните средства, необходими за организацията и управлението на Съвместното предприятие в същата година, приети от Управителния съвет.

3. Общата сума на годишен членски внос не надвишава 10 % от годишните средства, необходими за организацията и управлението на Съвместното предприятие, посочени в точка 2.

4. Годишният членски внос на всеки член, освен ако не е единодушно решено друго от Управителния съвет, се състои от:

   а) минимална вноска от 0,1 % от общата сума на годишен членски внос, посочена в точка 2;

   б) допълнителна вноска, изчислена пропорционално на финансовото участие на Евратом ([1]) (изразена в еуро), за разходите на члена в рамките на изследователската програма по термоядрен синтез на Общността в година n-2, без да се включва доброволното участие за задълженията на Евратом, включени в Споразумението с Япония за широкообхватния подход.

([1]) Като се изключи финансовото участие на Евратом в операция JET.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ III КЪМ УСТАВА НА СЪВМЕСТНОТО ПРЕДПРИЯТИЕ

ФИНАНСОВ РЕГЛАМЕНТ: ОБЩИ ПРИНЦИПИ

1. Финансовият регламент спазва бюджетните принципи на:

   а) единство и точност на бюджета;

   б) годишна отчетност;

   в) баланс;

   г) разчетна единица;

   д) универсалност;

   е) конкретизация;

   ж) добро финансово управление;

   з) прозрачност.

2. Съвместното предприятие има въведени стандарти и механизми за вътрешен контрол, включително правилник за финансовите потоци и процедури за финансовите операции.

3. Съвместното предприятие създава своя вътрешна служба за одит.

4. Независимо от принципа на баланс, посочен в точка 1, буква в), Съвместното предприятие има възможност да получава заеми в съответствие с член 4 на тези устави, след одобрението на Управителния съвет и при условията, посочени във финансовия регламент.

5. Финансовият регламент по-специално урежда:

   а) финансовата година, която започва от първия ден на месец януари и свършва в последния ден на месец декември;

   б) правилата и процедурите за многогодишния план на проекта и план за предварителна оценка на средствата, тяхно представяне и структура, включително бюджетни разпоредби и предварителни оценки за период от пет години;

   в) правилата и процедурите за годишната работна програма и план за предварителна оценка на средствата, тяхно представяне и структура, включително бюджетни разпоредби и предварителни оценки за период от две години;

   г) правилата и процедурите за подготовка и приемане на годишен бюджет и неговото изпълнение, включително процедури за бюджетни кредити и отпуснати средства;

   д) принципите за събиране на суми, подлежащи на възстановяване, и за натрупаната лихва от средствата, внесени от членовете;

   е) правилата и процедурите за вътрешен финансов контрол, включително предоставени пълномощия в частност по отношение на горните граници, до които директорът може да възлага поръчки с или без одобрението на Изпълнителния комитет;

▼B

ж) правилата и процедурите за метода на изчисляване и прехвърляне на плащанията на участията на членовете на Съвместното предприятие;

з) правилата и процедурите за управление на средствата, включително процедури за закупуване, продаване и определяне стойността на материалните и нематериални активи;

и) правилата и процедурите за водене и представяне на счетоводните отчети и регистрите за материалните запаси, както и изготвянето и представянето на годишния баланс;

й) правилата и процедурите за управление на конфликти на интереси и докладване относно съмнения за нередности и измами.

6. Съвместното предприятие води счетоводна отчетност на база принципа на начисляване в съответствие с международните счетоводни стандарти и международните стандарти за финансова отчетност. Приходите и разходите се управляват и отчитат отделно в годишния счетоводен отчет, който включва бюджетното изпълнение на кредитите и отпуснатите средства, заедно с административните разходи. Съвместното предприятие не води отделни счетоводни отчети по произход на членство, а отчита получените годишни членски вноски и предприетите дейности.

7. Планът за създаване на Съвместното предприятие се изготвя със съгласието на Комисията и в съответствие с член 46 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности ([1]).

8. Прогнозите за приходите и разходите заедно с оперативните счетоводни отчети и баланса на Съвместното предприятие за всяка финансова година се представят пред Комисията, Съвета и Европейския парламент.

9. Съвместното предприятие приема разпоредби и правила, които образуват система за възлагане на поръчки, която е интегрирана и съвместима със системата за възлагане на поръчки на Организацията „ITER“, и която отчита специфичните оперативни нужди на Съвместното предприятие, произтичащи *inter alia* от международни ангажименти. Приемането на тези разпоредби и правила позволява на Съвместното предприятие да завършва ефикасно и своевременно планираните дейности по поръчката.

([1]) ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 1995/2006 (ОВ L 390, 30.12.2006 г., стр. 1).